|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **VÕISTLUSTEADE** | |  | | **NOTICE OF RACE** | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | **Eesti MV aerulauas 3. etapp** | |  | | **SUP Estonian Championships 3** | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | 7. juuli 2018, Otepää, Pühajärve. | |  | | 7th July 2018, Otepää, Pühajärve. | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | Võistlust korraldab Markel Pärnsalu,  +372 53 555122 | |  | | Organized by Markel Pärnsalu,  +372 53 555122 | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |
| **1** | | **REEGLID** | | **1** | | **RULES** | |
|  | |  | |  | |  | |
| 1.1 | | Kehtivad ISA [Võistlusreeglid](http://www.isasurf.org/downloads/ISA_Rulebook_Feb17.pdf). | | 1.1 | | The ISA [Racing Rules](http://www.isasurf.org/downloads/ISA_Rulebook_Feb17.pdf) will apply. | |
| 1.2 | | Kehtib EPL aerulaua EMV [Üldjuhend](http://purjelaualiit.ee/juhendid/2018/yldjuhendid/2018%20EPL%20Meistrite%20sarja%20yldjuhend%20SUP.pdf). | | 1.2 | | The General [instructions](http://purjelaualiit.ee/juhendid/2018/yldjuhendid/2018%20EPL%20Meistrite%20sarja%20yldjuhend%20SUP.pdf) for SUP events of EWA. | |
| 1.3 | | Käesolev Võistlusteade. | | 1.3 | | Notice of Race (NoR). | |
| 1.4 | | Võistluskomitee otsused. | | 1.4 | | Race Committee decisions. | |
| 1.5 | | Kui tekkib keeleline konflikt reeglite vahel, loetakse määravaks inglise keelne tekst. | | 1.5 | | If there is conflict between languages the English text shall prevail. | |
| 1.6 | | Võistluste korraldus lähtub headest aerulaua traditsioonidest. | | 1.6 | | The competition is based on good SUP traditions. | |
| 1.7 | | Võistleja võistlusasend edasiliikumise ajal on püstine. | | 1.7 | | A competitor must be standing while paddling  once a race has started until crossing over the finish line. | |
| 1.8 | | Puhkeasend istuli, põlvili, kõhuli või selili on lubatud. Soovituslik on kinnitusnööri (leash) kasutamine. | | 1.8 | | A competitor is allowed to sit, lay or kneel to rest  without making forward progress. Straps (leash) is recommended. | |
| 1.9 | | Puhkeasendis edasi liikumist aeru või käte jõul rohkem kui 5 tõmbe jagu võib tähendada diskvalifitseerimist (DNF). | | 1.9 | | If a competitor takes more than five strokes while sitting, laying or kneeling once a race has started the competitor may be disqualified (DNF). | |
| 1.10 | | Regati stardiprotseduur, finiš, liikumisreeglid võistlusrajal ja võimalikud võistlusteate muudatused tehakse võistlejatele teatavaks kiprite koosolekul. | | 1.10 | | Regatta starting procedure, finish, race track movement rules and the competition notice any changes will be made known to the competitors skippers meeting. | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |
| **2** | | **REKLAAM** | | **2** | | **ADVERSTING** | |
|  | |  | |  | |  | |
| 2.1 | | Võistleja- ja Korraldajapoolne reklaam võistlusriietel ja varustusel on lubatud. | | 2.1 | | The competitor and the Organizer's advertising competition clothing and equipment that has been allowed. | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |
| **3** | | **VÕISTLUSKLASSID ja ARVESTUSED** | | **3.** | | **CLASS and DIVISIONS** | |
|  | |  | |  | |  | |
| 3.1 | | **SUP Eliit** – laua pikkus kuni 14`. EMV sarja võistlusklass; | | 3.1 | | **SUP Elite**  - up to 14` in board length. Estonian Championship Class; | |
| 3.1.1 | | Üldarvestus; | | 3.1.1 | | Overall; | |
| 3.1.2  3.1.3  3.1.4 | | Naised;  Kahuna üldarvestus – sünd.1972 ja varem;  Kahuna naised – sünd 1972 ja varem; | | 3.1.2  3.1.3  3.1.4 | | Women;  Kahuna overall – born in 1972 and earlier;  Kahuna women – born in 1972 and earlier; | |
|  | |  | |  | |  | |
| 3.2 | | **SUP Harrastajad** – laua pikkus kuni 12,2`. EMV sarja harrastajate võistlusklass; | | 3.2 | | **SUP Enthusiasts** - up to 12'2" in board length. Estonian enthusiasts Championship Class; | |
| 3.2.1 | | Üldarvestus; | | 3.2.1 | | Overall ; | |
| 3.2.2 | | Naised; | | 3.2.2 | | Women; | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 3.3  3.3.1  3.3.2 | **SUP U16** – sünd.2003-2005. Laua pikkus kuni 12,6`. EMV sarja võistlusklass;  Üldarvestus;  Neiud; | 3.3  3.3.1  3.3.2 | **SUP U16** – born between 2003-2005. Up to 12,6`in board length. Estonian Championship Class;  Overall;  Girls; |
| 3.4  3.4.1  3.4.2 | **SUP U13** – sünd.2006 ja hiljem. Laua pikkus kuni 12,2`. EMV sarja võistlusklass;  Üldarvestus;  Tüdrukud; | 3.4  3.4.1  3.4.2 | **SUP U13** – born in 2006 and later. Up to 12,2`in board lenght. Estonian Championship Class;  Overall;  Girls; |
| **4** | **VÕISTLUSKÕLBLIKKUS JA REGISTREERIMINE** | **4** | **ELIGIBILITY AND ENTRY** |
|  |  |  |  |
| 4.1 | Võistlusest võivad osa võtta kõik aerulaua klassi võistlejad kes allkirjastavad (eel)täidetud osavõtuvormi võistluspaigas ning tasuvad osavõtumaksu. | 4.1 | The event is open to all competitors who sign SUP class filled entry form and pay the entry fee in the competition area. |
| 4.2 | EMV („Unlimited“) klassi võistlejad peavad olema rahvusliku alaliidu liikmed või Eesti Purjelaualiidu liikmed. | 4.2 | Estonian Champ ("Unlimited") class competitors must be members of the National Association or the members of the Windsurfing Association of Estonia. |
| 4.3 | Alla 18 aastastele võistlejatele on vajalik lapsevanema või hooldaja kirjalik nõusolek. | 4.3 | Below the age of 18 is required for the parent or guardian's written consent. |
| 4.4 | Eelregistreerumine [internetis](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfQZrlkpwM9gyW86PbIHl3n_s0tqwkfLxVShmKSKBY2V4hEWg/viewform) on avatud kuni 06.juuli kell 22.00-ni. | 4.4 | Pre-registration is open until July 7, at 22.00 [online](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfQZrlkpwM9gyW86PbIHl3n_s0tqwkfLxVShmKSKBY2V4hEWg/viewform). |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **5** | **OSAVÕTUTASU** | **5** | **FEES** |
|  |  |  |  |
| 5.1 | Võistluspaigas on võimalik tasuda osavõtutasu ainult sularahas. Kaardimakseid teostada ei ole võimalik. | 5.1 | Entry fee paid on site of event shall be in cash only. No cards accepted. |
| 5.2 | Osavõtutasud:  Eesti Purjelaualiidu liikmed - 15 €  Rahvusliku alaliidu mitteliikmele - 20 € Noored U13 ja U16 – 10 € | 5.2 | Entry fees:  EWA member - 15 €  Non EWA member - 20 € U13 and U16 – 10 € |
| 5.3 | Võistluste järelregistreerumine ehk osavõtuavalduse täitmine võistluspaigas on lisatasu eest (+5 EUR) | 5.3 | Filling out the entry form on site of event requires a surcharge (+5 euros) |
| 5.4 | Osavõtumaksu ei tagastata. | 5.4 | The entry fee in non-refundable. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **6.** | **VÕISTLUSFORMAAT** | **6.** | **RACE FORMAT** |
|  |  |  |  |
| 6.1 | Võistlus koosneb kahest distantsist: | 6.1 | The competition consists of two distance: |
| 6.2 | Sprint – umbes 200 m, veest stardi ja ilma pööreteta distants; | 6.2 | Sprint – about 200 m, with water start and without turns; |
| 6.3 | Tehniline sõit - 5-6km (noored U13 2-3km) pööretega distants; | 6.3 | Technical race - 5-6km (U13 class 2-3km) race with turns; |
| 6.4 | Võistlus loetakse ametlikult toimunuks vähemalt 1 (ühe) pika distantsi sõiduga. | 6.4 | For the competition to be official at least one (1) long-distance race is required. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7** | **AJAKAVA** | **7** | **SCHEDULE** |
|  |  |  |  |
| 7.1 | **Laupäev 07. juuli** | 7.1 | **Saturday July 7** |
|  | 14:00 – 14:55 registreerunute kohaloleku kinnitamine ja järelregistreerumine Pühajärve SPA taga rannas |  | 14:00 – 14:55 confirmation of the presence of regisrants and follow-up registration at Pühajärve SPA beach, behind the hotel |
|  | 15:00 Kiprite koosolek |  | 15:00 Skippers meeting |
|  | 15:30 Aerulaua võistluse esimene võimalik start |  | 15:30 SUP first possible race start |
|  | ASAP peale viimast sõitu Autasustamine |  | ASAP after last race Prize giving |
|  |  |  |  |
| 7.2 | Peakohtuniku otsusega on lubatud mis iganes muudatused. | 7.2 | Decision of the chief judge, whatever changes are allowed. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **8.** | **VARUSTUS** | **8.** | **EQUIPMENT** |
|  |  |  |  |
| 8.1 | Regatil osalemiseks peab kasutama aerulauda. | 8.1 | To participate in the regatta, SUP board must be used. |
| 8.2 | Võistlejatel on soovitatav kasutada isiklikke sekundante. | 8.2 | Competitors are advised to use personal caddy. |
| 8.3 | Korraldaja võistlusvarustust ei taga. | 8.3 | The organizer of the competition does not guarantee the equipment. |
| 8.4 | Varustuse rentimise võimalusi on kohapeal (varustuse arv on piiratud) | 8.4 | On-site equipment rentals are possible (supplies are limited) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **9** | **PROTESTID** | **9** | **PROTESTS** |
|  |  |  |  |
| 9.1 | Protestikomitee määrab võistlusjuht. | 9.1 | The protest committee determines the race officer. |
| 9.2 | Protestid tuleb esitada kirjalikult 30 minuti jooksul peale võistluspäeva viimase võistleja finišeerimist regatibüroosse. | 9.2 | Protests must be submitted in writing within 30 minutes after the finish of the last competitor in the race office. |
| 9.3 | Võistleja peab oma protestimise kavatsusest informeerima võistluskomiteed vahetult pärast seda kui ta finišeeribvõi katkestab võistlussõidu. | 9.3 | The competitor must inform the race committee of their intention to protest immediately after he/she finishes or retires from the race. |
| 9.4 | Päästjate/turvameeskonna abil olulist edu saanud võistlejad ning reegleid rikkunud võistlejad diskvalifitseeritakse. | 9.4 | Competitors helped by rescuers/security team might be disqualified if rules are infringed. |
|  |  |  |  |
| **10** | **PUNKTIARVESTUS** | **10** | **SCORING** |
|  |  |  |  |
| 10.1 | Punktiarvestus toimub vastavalt EPL SUP EMV Üldjuhendile (p.8). | 10.1 | Scoring takes place according to the General Instruction for SUP Est Champ events of EWA (p.8). |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **11** | **AUHINNAD** | **11** | **PRIZES** |
|  |  |  |  |
| 11.1 | Auhinnad jagatakse vastavalt EPL SUP EMV Üldjuhendile (p.10) | 11.1 | Prizes will be awarded according to the General Instruction for SUP Est Champ events of EWA (p.10). |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **12** | **VASTUTUSEST LAHTIÜTLEMINE** | **12** | **DISCLAIMER OF LIABILITY** |
|  |  |  |  |
| 12.1 | Võistlejad osalevad võistlustel täielikult omal vastutusel. Korraldav kogu ega keegi tema ametnikest või esindajatest ei võta vastutust võistluste eel, ajal ega pärast seda nii merel kui maal tekkinud materiaalse kahju ja vigastuste eest nii isikutele kui varustusele. Soovitatav on kolmanda osapoole kindlustus. | 12.1 | Competitors participate in the competition entirely at their own risk. The organizing authority or any of their officials or representatives is not responsible, under any circumstances, for any damage, loss or injury either ashore or on the sea either to persons or equipment, which may result. Valid third party insurance is advisable. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **13.** | **OHUTUS** | **13.** | **SAFETY** |
|  |  |  |  |
| 13.1 | Võistlejad peavad hindama oma võimekust, varustuse seisukorda ja olema kindel, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita, mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee ja ilmastikuoludest. | 13.1 | Competitors will have to assess their capacities, and the condition of the equipment, be sure that they are able to start a race without the risk that the strength of the wind, the water and the weather conditions. |
| 13.2 | Iga võistleja vastutus on osaleda kogu võistluste jooksul kõige ohutumal viisil. | 13.2 | Each competitor has the responsibility to participate in all the competitions within the safest possible way. |
| 13.3 | Päästevesti kandmine võistluste ajal on soovituslik ja korraldaja nõudel ka kohustuslik. | 13.3 | Wearing a life jacket is recommended during the competitions and at the request of the organizer is obligatory. |
| 13.4 | Päästevest ei tohi olla täispuhutav ning peab suutma hoida mageda vee pea 4kg metallraskust vähemalt 5 minutit. | 13.4 | Lifejacket not be inflatable and be able to keep fresh water head 4kg metal severity of at least five minutes. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **14** | **TELEVISIOON & MEEDIA** | **14** | **TELEVISION & MEDIA** |
|  |  |  |  |
| 14.1 | Võistlustele registreerimisega annab iga võistleja automaatselt Korraldavale Kogule heakskiidu kogu võistluse vältel tema pildistamiseks ja filmimiseks ning sellise meediamaterjali tegemiseks, kasutamiseks ja avalikuks näitamiseks, ilma igasuguse kompensatsioonita. | 14.1 | In registering for the event, competitors automatically grant to the LOA the right in perpetuity to make, use and show from time to time at their discretion, any motion & still pictures and taped or filmed television and other reproduction of them, without compensation. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **15** | **TÄIENDAV INFORMATSIOON** | **15** | **FURTHER INFORMATION** |
|  |  |  |  |
| 15.1 | Võistlustasu sisaldab võistluskorraldust | 15.1 | Entry fee includes the organization of the race |
| 15.2 | Kõikvõimalikud elamiskulud katab iga võistleja ise. | 15.2 | All costs of living in event shall be paid by competitors. |
| 15.3 | Majutusvõimaluses aadressil: [www.airbnb.com](http://www.airbnb.com). | 15.3 | Accommodation options: [www.airbnb.com](http://www.airbnb.com) |
| 15.4. | Täiendava informatsiooni saamiseks pöörduda:  Markel Pärnsalu  [info@aerulaud.ee](mailto:info@aerulaud.ee)  tel +372 53 555 122 | 15.4. | For further information please contact:  Markel Pärnsalu  [info@aerulaud.ee](mailto:info@aerulaud.ee)  GSM: +372 53 555 122 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |